ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ ԱԿՏ

DELIVERY STATEMENT

Հայաստանի Հանրապետության վարչապետի աշխատակազմը («Պատվիրատու»), և
“LINKLATERS S.L.P.” ընկերությունը («Կատարող»),

Office of the Prime Minister of the Republic of Armenia (the “Client”);
“LINKLATERS S.L.P.” LLC (the "Contractor"),

Հիմք ընդունելով Կողմերի միջև կնքված թիվ 11-20 պայմանագիրը («Պայմանագիր»), կնքում են սույն ակտը՝ հետևյալի վերաբերյալ.

based on the agreement N 11-20 (the “Agreement”), execute this statement on the following:

Պայմանագրով սահմանված եզրույթներն ունեն նույն իմաստը սույն Հանձնման-ընդունման ակտում, եթե այլ իմաստ չեն ստացել ըստ սույն Հանձնման-ընդունման ակտի:

Terms defined in the Agreement have the same meaning in this Delivery Statement unless given a different meaning in this Delivery Statement.

Սույն Հանձնման-ընդունման ակտը ստորագրելով՝ Պատվիրատուն և Կատարողը հաստատում են, որ.

By executing this Delivery Statement, the Client and the Contractor confirm that:

(ա) Կատարողի կողմից 2020թ. հունիսի 9-ից մինչև հոկտեմբերի 30-ն ընկած ժամանակահատվածում պատշաճ մատուցվել են Պայմանագրով սահմանված ստորև ներկայացված ծառայությունները.

➢ *Զուգահեռ վարույթներում (արբիտրաժ/սնանկություն) ըստ էության առաջ շարժվելու վերաբերյալ ռազմավարական խորհրդատվություն*

Նախնական և հետագա զանգեր ՀՀ ՏԿԵՆ ներկայացուցիչների հետ; թիմային հանդիպումներ և ներքին զանգեր; գործի նյութերի վերլուծություն և վերանայում; նամակագրություն ՀՀ ՏԿԵՆ ներկայացուցիչների, LALIVE-ի իրավաբանների, դատական գործակալի և դատավորի հետ; զուգահեռ արբիտրաժային և դատական վարույթների ռազմավարության ուսումնասիրություն, բարձրացված իրավական հարցումների

(a) The following Services, set forth by the Agreement, have been duly provided by the Contractor during the period June 9 – October 30, 2020.

➢ *Strategic advice on the merits of moving forward with parallel actions (arbitration/insolvency)*

Initial and follow-up calls with the representatives of the MTAI of the Republic of Armenia; internal calls and meetings of the team; analysis and review of case documents; correspondence with the representatives of the MTAI of the Republic of Armenia, LALIVE lawyers, court agent and the judge; study of the parallel strategy between the arbitration and incidental proceedings, review of legal queries raised (case-law and legal commentary analysis) and organization of work;

վերանայում (դատական պրակտիկայի ու իրավական մեկնաբանությունների վերլուծություն) և աշխատանքի կազմակերպում:

➢ *Պաշտպանություն՝ պայմանագրի լուծմանը և երաշխիքների վերադարձին առնչվող բողոքի դեմ*

Կորսանի կողմից իսպանական դատարան ներկայացված հայցի և լրացուցիչ հայցի, կից փաստաթղթերի, սնանկության և արբիտրաժային վարույթներում այլ փաստաթղթերի ու LALIVE-ի իրավաբանների կողմից պաշտպանությունը նախապատրաստելու համար տրամադրված փաստաթղթերի վերանայում և վերլուծություն; հայցի դեմ պաշտպանվելու համար անհրաժեշտ հետագա փաստաթղթերի վերանայում; ներքին հանդիպումներ, քննարկումներ և նամակագրություններ թիմի հետ՝ քննարկելու ռազմավարությունը և աշխատանքի կազմակերպումը; զանգեր և նամակագրություն ՀՀ ՏԿԵՆ ներկայացուցիչների, LALIVE-ի իրավաբանների և դատական գործակալի հետ; հայցի պաշտպանությունը նախապատրաստելու նպատակով տարբեր թեմաների վերաբերյալ նախադեպային և իրավական մեկնաբանությունների տեխնիկական վերլուծություն ու իրավական հետազոտություն; փաստերի և իրավական հիմքերի նախնական ընդգրկումը հայցի պատասխանի մեջ:

➢ *Defence to the ancillary claim regarding the termination of the agreement and the return of the bonds*

Review and analysis of the incidental claim and supplementary claim, attached documentation, other documentation in the insolvency and arbitration proceedings, and notes provided by LALIVE lawyers to prepare the defence; review of further documentation needed to defend against the incidental claim; internal meetings, discussions and correspondence with the team to discuss the strategy and organization of work; calls and correspondence with the representatives of the MTAI of the Republic of Armenia, LALIVE lawyers and the court agent; technical analysis and legal research of case-law and legal commentary regarding various topics to prepare the defence to the claim; preliminary drafting of the facts and legal grounds in the defence to the claim.

➢ *Կորսանի կողմից սնանկության առնչությամբ ներկայացված այլ բողոքների դեմ ՏԿԵՆ-ի լիարժեք իրավաբանական ներկայացուցչություն*

Ալվարես Մարսալի կողմից Կորսանի կողմից ներկայացված հայցի վերանայում և վերլուծություն՝ որոշելու համար, թե արդյոք անհրաժեշտ է ներգրավվել վարույթում որպես դատավարության կողմ, քանի որ այն վերաբերում էր Ծրագրի շրջանակներում

➢ *Full legal representation of MTAI against other claims by Corsan in the insolvency*

Review and analysis of the incidental claim filed by Alvarez Marsal against Corsán in order to decide if it is necessary to appear as a party to these incidental proceedings as it was related to works carried out in the Project; internal correspondence to discuss the approach and

իրականացված աշխատանքներին; ներքին նամակագրություն դատական գործակալի հետ՝ պահանջի փաստաթղթավորման մոտեցումն ու նամակագրությունը քննարկելու նպատակով:	correspondence with the court agent re. the documentation of this claim.
➢ *Բանկերի կողմից երաշխիքները վճարելու համար խոչընդոտ հանդիսացած խափանման միջոցի բողոքարկումը* Կողմերի ներկայացված փաստաթղթերի և գրությունների վերանայում և վերլուծություն՝ խափանման միջոցի վարույթի և բանկային երաշխիքների կատարման առնչությամբ	➢ *Appeals against the injunction that prevented the banks from paying the bonds* Review and analysis of documentation and writs filed by the parties regarding the injunction proceedings and the enforcement of the bank guarantees.
➢ *Բողոքարկումներ սնանկության դատարանի՝ արբիտրաժային համաձայնության իրավաբանական ուժը կասեցնելու որոշման առնչությամբ* Արբիտրաժային վերապահման դրույթի իրավաբանական ուժը կասեցնելու վերաբերյալ սնանկության վարույթի փաստաթղթերի վերանայում և վերլուծություն:	➢ *Appeals against the insolvency court's decision on the stay of the arbitration agreement* Review and analysis of the documentation of the insolvency proceedings regarding the suspension of the arbitration clause.
➢ Գրանցման վճարներ; իրավական աջակցություն:	➢ Registration fees; Legal support.
(բ) Սույն ակտի (ա) կետում սահմանված ծառայությունների արժեքը կազմում է 112,460 /մեկ հարյուր տասներկու հազար չորս հարյուր վաթսուն/ եվրոյին համարժեք ՀՀ դրամ, որը ներառում է կիրառելի հարկերը:	(b) The Fee for the services of item (a) of this statement is EUR 112,460 /one hundred twelve thousand four hundred sixty/ equivalent in AMD, including all the applicable taxes.
(գ) Կողմերը հաստատում են Պայմանագրի 5.6 կետի համաձայն Կատարողի կողմից կատարված 15,210.52 (տասնհինգ հազար երկու հարյուր տասը եվրո հիսուներկու ցենտ) եվրոյին համարժեք ՀՀ դրամի չափով թարգմանչական ծախսերը, 25.15 (քսանհինգ եվրո տասնհինգ ցենտ) եվրոյին համարժեք ՀՀ դրամի չափով ճանապարհածախսի արժեքը, ինչպես նաև 142.36 (մեկ հարյուր քառասուներկու եվրո երեսունվեց ցենտ) եվրոյին համարժեք ՀՀ դրամի չափով դատական գործակալի ծախսերը, որոնք ենթակա են փոխհատուցման Պատվիրատուի կողմից	(c) The Parties confirm the translation costs of EUR 15,210.52 (fifteen thousand two hundred ten euro and fifty-two cents), equivalent in AMD, travel costs of 25.15 (twenty-five euros, fifteen cents), as well as court agent (registration) expenses of EUR 142.36 (one hundred forty-two euros thirty-six cents) incurred by the Contractor in compliance with clause 5.6 of the Agreement, which shall be reimbursed by the Client on the basis of this statement and the billing document (invoice).

սույն ակտի և հաշվարկային փաստաթղթի (հարկային հաշվի) հիման վրա:	
Ի ՎԿԱՅՈՒԹՅՈՒՆ ՎԵՐՈՇԱՐԱԴՐՅԱԼԻ, Կողմերը կատարել և ներկայացրել են սույն Հանձնման-ընդունման ակտը վերոնշյալ ամսաթվով:	IN WITNESS WHEREOF, the Parties have executed and delivered this Delivery Statement on the date set forth above.

Պատվիրատու՝
Client:
ՀՀ վարչապետի աշխատակազմ
The Office of the Prime Minister of the Republic of Armenia

Լիպարիտ Դրմեյան / Liparit Drmeyan
Մարդու իրավունքների եվրոպական դատարանում
ՀՀ ներկայացուցչի գրասենյակի ղեկավար
Head of Office of the Representative of the RA
before the European Court of Human Rights

«09» March 2021

Կատարող՝
Contractor:
"LINKLATERS S.L.P." ընկերություն
"LINKLATERS S.L.P." LLC

Գործընկեր՝ Ֆրանցիսկո Մալագա
Partner: Francisco Málaga

«__» 5 March 2021